



ACCORDO-QUADRO DI COOPERAZIONE

TRA

L' UNIVERSITA DI MESSINA

E

L' UNIVERSIDAD MICHOACANA DE SAN NICOLAS DE HIDALGO - MESSICO



L'Università degli Studi di Messina - Italia, rappresentata dal Rettore, prof. Pietro Navarra, da una parte:

e l'University of Michoacan - Messico, rappresentata dal Rettore, Prof. Medardo Serna Gonzales, dall'altra parte;

qui di seguito denominate "le Parti",

Considerato l'interesse delle Parti di avviare la cooperazione culturale, scientifica e didattica nei campi di mutuo interesse scientifico;

Considerando che la diversità culturale è un incentivo, piuttosto che un ostacolo, alla cooperazione e all'innovazione internazionale;

Convengono quanto segue:

Art.1

Le Parti contraenti si impegnano a promuovere attività didattiche, culturali e di ricerca congiunte e scambi culturali nelle aree scientifiche di interesse comune; a mantenere i più alti standard nell'insegnamento e nella ricerca; a tenersi al passo con le più recenti tendenze accademiche e a condividere le innovazioni scientifiche.

Art. 2

La collaborazione tra le Parti potrà sostanziarsi in attività culturale e scientifiche quali:

- Mobilità di docenti, ricercatori, personale tecnico e amministrativo, studenti;
- Mobilità di dottorandi per lo svolgimento di tesi in cotutela le cui modalità di realizzazione verranno definite in accordi specifici,
- Realizzazione di progetti di ricerca di comune interesse;
- Scambio di informazioni, di pubblicazioni scientifiche e di altro materiale didattico e scientifico di interesse per entrambe le Istituzioni;
- Iniziative comuni come Conferenze, seminari, lezioni, etc.;
- Accesso e utilizzo degli strumenti di ricerca e accesso alle strutture delle due Istituzioni.



Art. 3

Gli obiettivi scientifici, le modalità di realizzazione oltre i risultati attesi di ogni specifica attività di cooperazione saranno definiti in protocolli specifici annessi al presente accordo-quadro di cooperazione.

Nei limiti e nel rispetto delle normative vigenti nei rispettivi Paesi, le Parti si impegnano a reperire i mezzi necessari per il raggiungimento specifica attività di cooperazione.

Art.4

Il presente Accordo avrà una durata di 5 anni dalla data dell'ultima firma da parte dei Rappresentanti legali delle due Parti.

Ogni modifica del presente Accordo richiede l'approvazione scritta delle due Parti.

Il presente accordo potrà essere rinnovato tacitamente allo scadere di-5 anni, salvo il caso in cui, una delle Parti, intenda recedere dallo stesso. La comunicazione da parte dell'Istituzione recedente dovrà avvenire, adducendo congrua motivazione, almeno 6 mesi prima dalla data di scadenza dello stesso.

Art.5

Il presente accordo-quadro, redatto in lingua italiana e inglese, è firmato in quattro copie originali.

Data

Prof. Pietro Navarra

Rettore dell'Università di Messina

Data

Prof.

Rettore dell'Università di

.....



FRAMEWORK COOPERATION AGREEMENT
BETWEEN
THE UNIVERSITY OF MESSINA
AND
L' UNIVERSIDAD MICHOACANA DE SAN NICOLAS DE HIDALGO - MESSICO



The University of Messina - Italy, legally represented by the Rector, Prof. Pietro Navarra,

and

The University of Michoacan – Mexic, legally represented by the President, Prof. Medardo Serna Gonzales

hereby “the Parties”;

Considering the interest of the Parties to establish a cultural scientific and didactic cooperation in the fields of mutual scientific interest;

Considering cultural diversity an incentive, rather than an obstacle, to innovation and international cooperation;

Agree under the following conditions:

1st Article

The Parties are committed to promote joint didactic, research and cultural activities as well as scientific exchanges in the areas of mutual interest, to maintain the highest standards of teaching and research, to keep up with academic trends and to share innovations.

2nd Article

The cooperation between the Parties may consist in cultural and scientific activities such as:

- mobility of academics, researchers, technical-administrative staff and students;
- mobility of Ph.D. students for thesis co-tutorship whose terms and conditions will be defined in specific agreements
- joint research projects in areas of common interest;
- exchange of information, scientific works and other scientific and didactic materials of mutual interest;
- joint initiatives such as seminars, lectures, symposia, etc.;
- access to IT and research equipments and other facilities of both Institutions.

3rd Article



Scientific aims, implementation procedures as well as expected results of each specific cooperation activity will be defined in specific protocols annex to the present framework cooperation agreement.

Within the limits of rules and regulations in force in each country, the Parties are engaged to find the necessary financial means to implement each specific cooperation activity.

4th Article

The present framework agreement shall be in force for a period of 5 years from the date of the last signature by the Legal Representative of the Parties.

Any amendment shall be made in written by the Parties.

At the end of the period of 5 years, the framework cooperation agreement will be automatically renewed, unless 6 months before the expiry date one of the Parties notifies to the other Party the decision not to renew it.

5th Article

The present framework agreement includes equivalent texts, in Italian, English, consisting of four original copies (two in Italian, two in English).

Date

Date

Prof. Pietro Navarra

Prof

Rector of the University of Messina,
Italy

President of the University of
.....
.....

Università degli Studi di Messina
UNIMECL
Dipartimento di Matematica e Informatica
TRAUFFICI
Prot. n. 52870
del 09/09/2015
Tit./CI III/14



UNIVERSITA' DI MESSINA
DIPARTIMENTO DI MATEMATICA E INFORMATICA
Viale Ferdinando Stagno d'Alcontres, n. 31 - 98166 Messina

Al Direttore
del Dipartimento di Matematica e Informatica
dell'Università di Messina

La sottoscritta, Gaetana Restuccia, chiede che sia trasmesso tramite Titulus la seguente richiesta di rinnovo procedura accordo internazionale di cooperazione.

Con osservanza

Prof. Gaetana Restuccia

Messina, 9 Settembre 2015



Vista

Modulo richiesta rinnovo procedura adozione accordo interuniversitario di cooperazione

Al Magnifico Rettore
dell'Università degli Studi di Messina

e p.c. al Dirigente
DIP.AMM. Servizi Didattici, Ricerca e Alta Formazione

al Resp. dell'U.Org. Relazioni Internazionali

al Resp. U.Op. Cooperazione Internazionale

Oggetto: richiesta per avvio procedura adozione accordo interuniversitario di cooperazione.

La sottoscritta prof.ssa.....GAETANA RESTUCCIA.....docente.....di
ALGEBRA (SSD MAT/02).....
Affidente al dipartimento.....di Matematica e
Informatica..... propone la stipula
di:
accordo-quadro di cooperazione

Con la seguente istituzione:

Denominazione.....University of Michoacan
Universidad de San Nicolas de Hidalgo, Edificio C-3. Ciudad Universitaria.
Colonia Felicitas del Rio, C.P. 58040 Morelia, Michoacan, Mexico

Città/Paese..... Mexico.....

Nome del Rettore

Prof. Medardo Serna
Gonzales.....

*Indirizzo Sede

Universidad Michoacana de San Nicolás de
Hidalgo Teléfono (+52) (443) 322 3500,
Avenida Francisco J. Múgica S/N Ciudad
Universitaria
C.P. 58030, Morelia, Michoacán, México.
...e-mail:
rectoria@umich.mx.....

Contatti Referente Ufficio Relazioni Internazionali
o equivalenti dell'Istituzione partner

Sito web.....<http://www.umich.mx/directorio-rectoria.html>.....

***Docente responsabile scientifico dell'Istituzione** *Professor Mustapha Lahyane -Institute of Physics*

partner:

and Mathematics (IFM), University of Michoacan
Universidad de San Nicolas de Hidalgo, Edificio C-
3, Ciudad Universitaria,
Colonia Felicitas del Rio, C.P. 58040 Morelia,
Michoacan, Mexico

e-mail:

lahyane@ifm.umich.mx.....
.....
.....

Messina, 9 Settembre 2015

Firma

Goetz Redunig



Annotazione Impronta Nuovo CC Storia

Prot n. 52870 del 09/09/2015 (2015-UNMECLE-0052870) 1 di 1

Mittente Dipartimento di Matematica e informatica - DMI - Oliveri int. Francesco

A mezzo Posta a mano

Oggetto Rinnovo procedura adozione accordo interuniversitario di cooperazione avanzata dalla prof.ssa G. Restuccia

Allegati 1 - 1 modulo rinnovo;

Responsabilità

Minuta

Classif. III/14 - Accordi per la didattica e per la ricerca

UOR-RPA Dipartimento di Matematica e informatica - DMI - Oliveri Francesco 09/09/2015

Originale

Classif. III/14 - Accordi per la didattica e per la ricerca

UOR-RPA DIP.AMM. Servizi Didattici, Ricerca e Alta Formazione - Trommino Carmelo 09/09/2015

CC

U.Op. Cooperazione internazionale Lucchese Giuseppe 09/09/2015

Caruso Caterina 10/09/2015

Bartolone Agostino 10/09/2015

U.Org. Relazioni internazionali De Tuzza Grazia 09/09/2015

Documenti informatici

File

Stato

Ultima versione

Modulo rinnovo.pdf

09/09/2015 - 12:47:59

Informazioni di servizio

Id 895849

Registrazione Dipartimento di Matematica e informatica - DMI - Giacoppo Caterina 09/09/2015

Ultima Dipartimento di Matematica e informatica - DMI - modifica Giacoppo Caterina 09/09/2015

- Elenco
Inizio
Indietro
Avanti
Fine
Raccoglitori
Nuovo
Ripeti nuovo
Replica Doc.
Copia in fascicolo
Copia Collegamento
Cerca
Workflow
Foto originale
Menu